



**consiliarius localis**

a service from Tradução Integral Rio de Janeiro

Go to <http://www.consiliariuslocalis.com>

**Pressecenter Consiliariuslocalis**

[www.consiliariuslocalis.com](http://www.consiliariuslocalis.com)

Übersetzerdienstleister Rio de Janeiro

---

**Cost reduction for the translation of technical documentation into Brazilian Portuguese, English and German and for liaison interpretation / consecutive interpretation**

Posted on [September 5, 2011](#) by [Pressecenter Consiliariuslocalis](#)

Regular clients value flexibility, quality, confidentiality and reliability in the translation and interpretation services offered by Tradução Integral Rio de Janeiro and directed by Andreas Hornung, a full-time technical translator, consultant engineer and specialised journalist, registered in the [main national translator and interpreter associations in Germany and Brazil](#) and the United States. He specialized in technical documentation in German, English and Brazilian Portuguese in the fields of mechanical engineering, oil and gas, alternative energies like solar technology, packaging technology and special engineering and building services. Regular clients are large corporations, midsize to smaller companies and private individuals. Key elements are translation, editing, publishing and consulting, with the particular emphasis on process optimisation and automation in the document life cycle.

With even shorter innovation cycles and an increasing pool of international clients, providing product information for companies is becoming steadily more complex. Companies publish every year hundreds of technical manuals. Since a new version or a new edition of technical documentation only demand to change individual words or passages, it is possible to achieve significant cost savings by identifying the already translated text passages with the use of translation software. Efficient production of user and service manuals results in a faster production of manuals.

Tradução Integral Rio de Janeiro is specialized in the translation of complex technical documentation such as manuals, catalogues, technical brochures as well as course and seminar materials, a further focus is the translation of tender documents and contracts in oil and gas and special machinery field.

The liaison interpretation and the consecutive interpretation are part of our services, too. We guide and support investors during negotiation meetings in Brazil and translate at seminars and trainings.

Tradução Integral Rio de Janeiro has more than a decade of translation experiences in technical documentation, mastering all common word processing, desktop publishing and graphics programs as well as the direct incorporation of the translation into the various content management systems of our clients.

[Andreas Hornung](#), press officer

Technical translator, consultant engineer and specialised journalist, registered in the [main national translator and interpreter associations in Germany and Brazil](#), freelancer and owner of ConsiliariusLocalis translation service Rio de Janeiro.

Street Rua do Riachuelo • downtown Rio de Janeiro • RJ • 20230-015

Phone + 55 21 3632-8176 • Cell-phone + 55 21 9779-5559 • [office@consiliariuslocalis.com](mailto:office@consiliariuslocalis.com) •

www.consiliariuslovalis.com

---

“C’est le temps que tu as perdu pour ta rose qui rend ta rose si importante.”, Antoine de Saint-Exupéry in *The Little Prince*

**Best regards form Rio de Janeiro,**

Andreas Hornung, technical translator of Tradução Integral Rio de Janeiro

Business contact:

**Andreas Hornung**

Technical translator and consultant Translation-engineering Tradução Integral Rio de Janeiro

Phone:	+55 21 3632-8176
Cell-phone:	+55 21 9779-5559
email:	office@consiliariuslocalis.com

Tradução Integral Rio de Janeiro

Rua do Riachuelo 222, 602

CEP 20230-015 Centro – Rio de Janeiro / Brazil

Tel +55 21 3632-8176

Fax +55 21 9779-5559

[office@consiliariuslocalis.com](mailto:office@consiliariuslocalis.com)

[www.consiliariuslocalis.com](http://www.consiliariuslocalis.com)

Press Archive

<http://www.consiliariuslocalis.com/indexsitemap4.html>

This entry was posted in [Uncategorized](#) and tagged [alternative energies like solar technology](#), [consultant engineer and specialised journalist](#), [Cost reduction for the translation of German-Brazilian Portuguese technical documentation and for liaison interpretation / consecutive interpretation](#), [English and Brazilian Portuguese in the fields of mechanical engineering](#), [English and German, full-time technical translator](#), [German, oil and gas, packaging technology and special engineering and building services.](#), [technical documentation into Brazilian Portuguese](#). Bookmark the [permalink](#).

---

**Pressecenter Consiliariuslocalis**

[www.consiliariuslocalis.com](http://www.consiliariuslocalis.com)

Designed by [Twentyten](#).



Go to <http://www.consiliariuslocalis.com>